

日本からの  
到着人数  
**1309**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022  
**AUGUST 15**  
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1~3  
イベント情報 **NEW** ..... 2~4  
JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 4  
e-JOB 求人情報 ..... 7~9  
マンガ 気分はハワイアン ..... 9

求人情報  
続々掲載中!

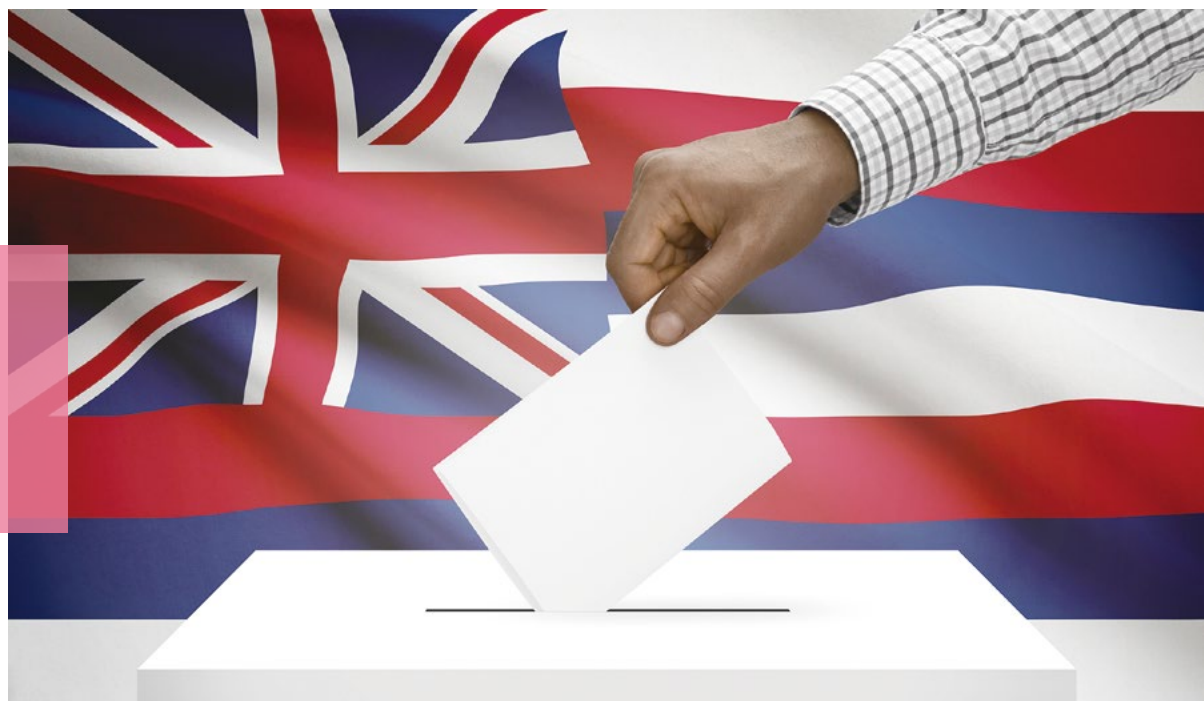
7~9面



マーケット情報

(8月15日)

日経平均	28,871.78	+324.80
NYダウ	33,912.44	+151.39
ドル / 円	133.32	(8月15日 午後8:26 UTC)



## ハワイ州予備選挙 投票結果

13日(土)に行われた州の予備選挙についてハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

投票数は336,505で、投票率は39.4%となった。投票数が579,165(投票率は69.6%)だった2020年の総選挙に比べると、今回は関心が高かったとは言えないようだ。投票用紙は有権者に郵送されたものの、返送された数が非常に少なかったことから、投票率の低さの要因について、今後の考察が必要ではないかという声も上がっている。

今回の選挙では、候補者同士が互いを非難する、いわゆる「ネガティブ・キャンペーン」が行われ、テレビのCMで流されたことも良い影響を与えなかったようだ。

知事選については、民主党は副州知事ジョッシュ・グリーン氏が対し、共和党は元副州知事のデューク・アイ

オナ氏が勝利し、11月の本選挙では副州知事同士の争いとなる。

多くの立候補があった民主党の副州知事選は、シルビア・ルーク氏がトップとなった。

2位はイカイカ・アンダーソン氏、次いでキース・アメリヤ氏、シェリ・メノア・マクナマラ氏の順となった。

マウイ島市長選では、元判事のリチャード・ビッセン氏がトップ当選し、11月に現職のマイク・ビクトリーノ氏と戦うことになる。

カウアイ島市長選は、現職のデレック・カワカミ氏がトップ当選し、2位のローブ・ボアイ氏と戦う。

連邦議会選では、現職下院議員のブライアン・シャッツ氏が88.1%の支持を受けて大勝し、上院でも現職のエド・ケース氏が78%の投票を獲得しており、11月の本選挙でも確実視されている。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapitolani Blvd. #3B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansun.net • E-mail: nikkansunoffice@gmail.com

**NIKKAN SUN**  
日刊サン

**住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え** **口コミ信頼18年**  
小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット  
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!  
見積依頼  
ご相談

TEL: 808-358-7641 日本語・ENG  
Email: 808betterhome@gmail.com

CONSTRUCTION  
**Better Home Builders**  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

**便利屋 HANDYMAN Service**

**家のリフォーム&修理**

日本語 OK!!

些細なことでも  
なんでも相談ください

**808-647-4649**

**Mitsuwa MARKETPLACE**  
ハワイ・ワイキキ店

ただいま  
**募集中!**

マネージャー補佐  
フルタイム  
給与は経験により応相談  
ビザサポートあり  
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、  
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ  
パート週19.5時間  
フルタイム週40時間  
フロアスタッフ/キャッシャー、  
キッチン(調理・パック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制  
時給 \$17~

充実したベネフィット!

私たちのお店で  
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!  
◀www.mitsuwa.com→NOW HIRING

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

初回相談  
無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に  
直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理  
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら ▶

宮崎晃  
弁護士(日本)

弁護士法人  
**デイトライト法律事務所**  
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM,LLC

[HAWAII OFFICE]  
1750 Kalakaua Ave#403.Honolulu.HI 96826  
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
www.daylight-hawaii.com

**お仕事を アライアンスパーソネル** **随時更新中!**  
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

求職者様への  
サービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300  
www.APHawaii.com

ジュン

**眼科 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を  
大切にしている眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を  
しています。お客様やそのご家族と絆をつくること  
で、信頼してご自宅での介護を任せていただ  
いています。充実したベネフィットはもちろん、  
やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

**ARCADIA HOME HEALTH**

HAWAII'S BEST 2021

**補聴器** のことなら **何でもお任せ下さい!**

**診断無料、すべて日本語**で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス  
BC-HIS

日本語でお気軽に  
お問合せください (808)792-2802

**ファミリー補聴器センター** 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**  
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

# カネオヘ湾の航空ショーに多くの観客 入場に数時間待ち

週末、13日と14日の両日にカネオヘ湾の海兵隊基地で行われたブルーエンジェルスによる航空ショーにたくさんの人が集まったとKHON2が伝えている。

土曜日にはおよそ11,000台の車が入場したという。

来場した地元住民のジジさんとジェームズさんは、「入場するのに2時間も車の中で待ちました。でも、待った価値はありました」と話している。

日曜日にも入場に数時間かかったが、来場客のムードは明るかったようだ。

一方、会場で観るのを諦めて、近くの見晴

らしの良い場所を見つけた人たちもいる。

セバルヴェダさん一家は、土曜日の交通渋滞の話聞き、日曜日には近くの丘でブルーエンジェルズのショーを観たという。

海兵隊基地では、「13日には11,000台ほどの来場がありました。翌日曜日には、多くの人が朝早くから並んで交通渋滞が引き起こされたことから、予定より早く9時に開門しました。基地内の道路は比較的狭く、駐車スペースも限られています。H3を含め、周辺の交通に迷惑をかけないよう、できる限りの努力をしています。皆様のご理解とご協力をお願いいたします」と発表した。



資料写真: tomas del amo / Shutterstock.com

## コロナ検査請負企業 前市長カーク・コールドウェル氏へ献金か

州選挙資金委員会は現在、ダニエル・K・イノウエ空港で行われていたコロナ検査の二次下請け企業が当時の市長カーク・コールドウェル氏の選挙陣営に10,000ドルの政治献金をしたことについて調査を行なっている、とホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

コールドウェル前市長は任期満了の後、今年3月に知事選に出馬したが、5月に取りやめている。

パンデミックの始まった2020年、ホノルル市は1,950万ドルをかけ、ホノルル空港にコロナ検査会場を設立した。

請負ったのは、非営利団体「ナショナル・キドニー・ファンデーション・オブ・ハワイ」だが、2021年1月に設立されたばかりの「キャプチャー・ダイアグノスティクス」社も作業の一部を請け負っている。

同社のウェスリー・ヨナミネ氏は、2021年11月9日にコールドウェル氏に4,000ドルの政治献金をしており、同じ日、同社社員ジョーダン・クロカワ氏も6,000ドルの献金を行っている。

クロカワ氏は、当時のコールドウェル政権の主要メンバーだったギャリー・クロカワ氏の息子でもある。

同社のCEO、ジョン・ドラツィオ氏(フロリダ州ネイブルズ在住)も同日、同様に4,000ドルの政治献金を行なっている。

州倫理委員会は、ツイッターのアカウントで、「州選挙資金委員会は、2021年11月にコールドウェル氏の選挙キャンペーンに10,000ドルを献金した従業員に対し、会社側は払い戻しをしたかどうかを調査している。選挙資金の専門家は、この容疑を深刻なものとしている。公衆衛生上の危機を利用して選挙資金を得るのは悪質だ」とコメントしている。

## ハワイで臓器移植が停止 原因は医師不足

州内の臓器移植プログラムが来週から停止するとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイで唯一臓器移植手術が行われているクイーンズ・メディカル・センターでは、昨年からは新しい外科医の獲得に取り組んでいるが、見つからないという。

現在、州内で臓器移植を待っているのは2人だが、今後、アメリカ本土のどこかの州で移植希望登録をして待機することになる。

通常、ハワイから比較的短い時間で飛けるカリフォルニア州、オレゴン州、ワシントン州が候補としてあげられる。適合提供者が見つ

かった場合の時間的な問題が理由だが、実際にはそんなに簡単なものではないという。

移植の前後、共に治療が必要で、家族と1カ月滞在することになれば、費用はさらにかさんでいく。

今回は、臓器移植外科医が見つからなかったが、それだけでなく州では、医療従事者の不足が問題となっている。

ハワイ医療協会のヒルトン・レイテル氏は、「ハワイは生活費が非常に高く、本土から遠く離れており、一般に本土から医師を呼び寄せるのは、かなり難しい」と話す。

このところ州では入院患者数が急増加し

ており、今週は2,500人近くになっている。

これは、デルタ変異株の感染拡大で医療が逼迫していたピーク時より100人以上も多い。

患者の増加に対応するため、本土から300人以上の医療従事者を呼び寄せている状態だ。

クイーンズでは、臓器移植については、外科医が見つかり次第再開するとしているが、臓器提供についてもハワイの人々に考えてもらいたいという。

州内の臓器移植待機者は400人以上おり、ほとんどが肝臓を必要としている。

### イベント情報

8月1日(月)~14日(日)

アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル

ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。

<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月19日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ

午後5時~9時  
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクのアリイオラニ小学校で開催。毎月第三金曜日に開催。7th通りとワイアラエ通りの角  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

8月19日(金)~20日(土)

ハンドメイド・イン・ハワイ・フェア

午前10時~午後3時  
メイドインハワイの手作りアイテムやフードが勢ぞろい。場所はパールリッジセンター(ダウンタウン・メインモールレベル)。  
<https://pearlridgeonline.com>

8月20日(土)

スーパーサタデー

午前11時~午後3時  
子どもから大人まで楽しめるハワイ州立美術館の体験アート教室。制作したものは持ち帰ることができる。入場無料。  
<http://hisam.hawaii.gov>

第18回コリアン・フェスティバル

午前11時~午後8時  
ダウンタウンのシビックセンターで開催される韓国のお祭り。本場のフード、ダンス、アート、音楽、伝統工芸が楽しめる。K-POPダンスコンテストも必見。  
[www.koreanfesthawaii.com](http://www.koreanfesthawaii.com)

盆ダンス

午後5時半~9時半  
ハワイ浄土宗別院(Jodo Mission of Hawaii)で行われる盆踊りイベント。1429 Makiki St.  
[www.jodo.us](http://www.jodo.us)

第43回ハワイ・ビジター・インダストリー・チャリティーウォーク

午前7時~  
オアフ島、マウイ島、ハワイ島、カウアイ島で同時開催される、ハワイ最大のチャリティーウォークイベント。オアフ島はマジックアイランドを出発し、ワイキキを往復するコース。  
[www.charitywalkhawaii.org/oahu](http://www.charitywalkhawaii.org/oahu)

**State Farm** Office of Mia Migita  
日本語 韓国語可  
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします  
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com

**保険の見直しをしてみませんか?**  
日本語で無料相談いたします  
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア  
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療  
808-955-2439 輝く笑顔!  
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!  
山田メルビン 貴生  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他  
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の  
一人に選ばれました!  
アラモアナ近くで通院に便利!  
RestDentists  
バンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE - INVESTMENTS - INCOME  
INNOVATE WITH REIWA  
ファイナンシャル アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン  
ファイナンシャルアドバイザーに  
相談してみませんか?  
ご相談は 無料です  
808-268-1613 日英両語対応  
reiwafinancial.com  
ksoga@reiwafinancial.com  
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu  
Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC). A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾  
BEFORE AFTER  
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...  
あきらめないで、ご相談ください!  
トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com

**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK  
医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です  
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応  
井元洋平 PT. DPT  
Imoto Physical Therapy 808-304-6676  
日本語でどうぞ  
シェラトンプリンススクイアラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**  
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。  
当院が選ばれる理由  
①的確な診断と治療  
②信頼と豊富な実績  
③CT完備(3Dイメージ)  
④日本語OK  
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。  
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.  
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。  
TEL 808-973-3747  
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
www.oms-hawaii.com

**新! 広告募集**  
お申し込みはこちらから  
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

**一般眼科** アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い  
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など  
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です  
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!  
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 本・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

# 州衛生局がコロナのガイダンスの緩和を発表

米疾病予防管理センター(CDC)が発表した新型コロナ対策ガイダンスがこれまでの中で最も制限の少ないものであったことを踏まえ、州衛生局も同様の措置を取ったとKHON2が伝えている。

州衛生局の疫病担当のサラ・ケンブル氏は、感染予防対策として他者から6フィート離れるというソーシャルディスタンス規制を削除したと述べた。

「感染リスク低減のため、6フィート規制だけでなく、何層もの対策がとられてきたが、一部の状況では、感染から身を守るのに最も現実的な方法ではなくなったということだ」

コロナ陽性と濃厚接触があった場合、症状の有無にかかわらず5日間の自己隔離が求められていたが、これも撤廃されることにな

る。ケンブル氏は、「自己隔離の緩和措置については今すぐにでも適用したいと考えているが、今回の緩和された新しいガイダンスの全てをウェブサイトに公開するまで、また学校に関しては、少し時間がかかると思う」と述べているが、規制が徐々に緩和されていく中で、一般の人々がこの変化に適應するのにもまだ時間がかかるかもしれないという。

ハワイ小売業協会のティナ・ヤマキ氏によると、多くの店舗では、顧客と従業員の間にまだプラスチック製の衝立を使用しており、マスクも着用しているという。

一方、運転免許証センターなど市役所の窓口業務では、予約が必要となる状況が続いている。ホノルル市カスタマーサービス局のキム・

ハシロ氏は、「市役所の分署(サテライトホール)と運転免許センターは、市が決めたガイドラインに基づいて運営されています。この3月からは、社会的距離に重きを置いていますが、今後もしばらくの間は予約制を続けます。このシステムを導入したことで、現場の職員を減らすことが可能となり、人々の流れをコントロールすることもでき、市民の皆様へのより良いサービス提供にもつながっています」と述べている。

衛生局では、マスク着用は感染防止のための有効な手段だとしており、具合が悪いと感じたときや、検査で陽性となった場合には、自宅待機するように求めている。

新しいガイダンスの詳細はこちらから。  
<https://hawaiiicovid19.com>

## イベント情報

8月20日(土)～21日(日)

**メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア**  
午前10時～午後5時  
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並び。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

8月20日(土)～28日(日)

**デュークス・オーシャンフェスト**  
午前7時～午後6時  
デューク・カハナモクの誕生を記念してワイキキで開催されるオーシャンスポーツの大会。さまざまな競技大会が繰り広げられるほか、音楽やフラなどエンターテインメントも充実。  
<https://dukesoceanfest.com/>

8月21日(日)

**アロハホームマーケット“エンドレスサマー”**  
午前9時～午後2時  
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。  
340 Uluniu St.  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

**ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ**  
午前9時半～  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第108回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumisakura@gmail.comに事前連絡を。  
[www.facebook.com/honoluluumisakura](http://www.facebook.com/honoluluumisakura)

8月26日(金)

**ハワイとタヒチを繋ぐ海路 ONLINE**  
午後4時～3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ホクレア号に乗船したスタッフが、航海の体験談とともに星について説明する。日本からも参加可能(日本時間27日午後4時～)  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

## 高齢者のペットの面倒を見ます 加州

「ピース・オブ・マインド(心の平安)・ドッグ・レスキュー」という非営利団体は、高齢者のペットのために設立された団体だ。

カリフォルニア州パシフィック・グローブにあるこの団体は、病気が高齢でペットの面倒を見ることができなくなった高齢者のために活動しているとフォックス・ニュースが伝えている。

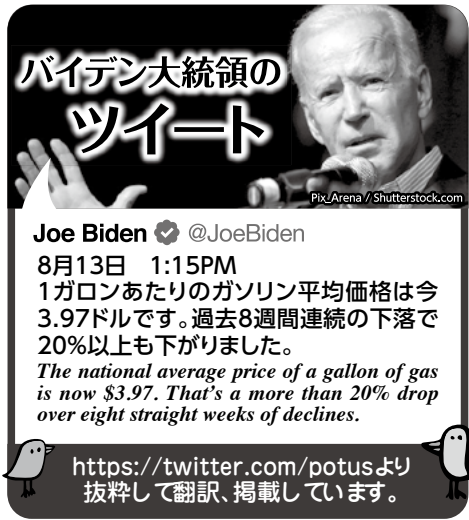
設立者の1人であるキャリー・ブローカーさんは、病院に入院した友人の見舞いに行き、この団体の設立を決心したという。

「友人は肺気腫で入院をしていたのですが、スパニエルの雑種犬を飼っており、私に『面倒を見てくれる人がいないから、犬を安

楽死させるべきか』と尋ねたのです。まだ7歳で健康な犬でした。それを聞いて、助けを必要としている高齢者と犬の役に立つことをしようと思ったのです」

高齢者が世話できなくなったペットを受け入れるという活動は、13年前にたった1人から始まったが、今では1,300人のボランティアと23人の職員が活躍している。

同団体では、新しい飼い主を探すサービスを行っており、現在およそ100匹が引き取り手を待っている。高齢者が一時的に入院をするといった場合には、ボランティアが自宅にペットを連れて行って面倒を見る。また、散歩代行サービスも提供しているという。



**バイデン大統領のツイート**

Joe Biden @JoeBiden  
8月13日 1:15PM  
1ガロンあたりのガソリン平均価格は今3.97ドルです。過去8週間連続の下落で20%以上も下がりました。  
The national average price of a gallon of gas is now \$3.97. That's a more than 20% drop over eight straight weeks of declines.  
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

### 第62回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。ハワイの皆様には一昨年、昨年と多くのご投句をいただき、誠にありがとうございました。皆様のご協力により、華やかに文化祭俳句大会を盛り上げることができました。

ハワイと茅ヶ崎市は気候、風俗、習慣、季節の違いはありますが、俳句を通じて文化の交流・親睦が図られれば、これに勝る喜びはありません。昨年も増して、たくさんのご投句をお待ちしております。

右記の要項にてご投句ください。後日、大会の作品を記載した作品集を投句者全員にお送りいたします。

主催: 茅ヶ崎市文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市文化団体協議会 俳句部会  
※本催しは(公財)茅ヶ崎市文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2022」参加事業です。

【季語】「秋の季語」または任意  
【投句数】制限なし 様式自由  
【投句料】無料  
【投句締めきり】2022年9月9日(金)  
【投句先】清水吞舟  
住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203  
☎0467-86-3175 (FAXも同じ)  
Eメール: [donsu1007@hb.tp1.jp](mailto:donsu1007@hb.tp1.jp)  
(住所、電話、氏名は必ず明記してください)

こちらのご案内でEメールアドレスに間違いがありました。訂正いたします。  
誤: [donnshu1007@hb.tp1.jp](mailto:donnshu1007@hb.tp1.jp)  
正: [donsu1007@hb.tp1.jp](mailto:donsu1007@hb.tp1.jp)

日刊サンデー  
**ハワイを元気に!**  
毎週土曜日  
印刷版発行中



ご家庭、スモールオフィスで  
**コンピューターで救世主!**  
お悩みの方の  
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**  
Email: [tatsuhn1@hotmail.com](mailto:tatsuhn1@hotmail.com)  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Tel: **808-942-0404**  
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm  
土 8am～6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

日本国内移動をお得にする  
**JRレイルパス**  
オーダーは **オンライン** で!

	グリーン車		普通車	
	おとな	子ども	おとな	子ども
7日間	¥39,600 \$319	¥19,800 \$160	¥29,650 \$239	¥14,820 \$119
14日間	¥64,120 \$517	¥32,060 \$259	¥47,250 \$381	¥23,620 \$190
21日間	¥83,390 \$672	¥41,690 \$336	¥60,450 \$487	¥30,220 \$244

毎週木曜日の為替レートによりドル建金額が変わります

**808.979.0111** 日英両語のできる添乗員募集中  
営業時間: 月・金 9am～5pm [www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu) **JTB** 感動のそばに、いつも。

**Pacific Air Cargo**

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX  
B747-400 All Cargo  
Ships Six Days/Week

Next Day Service  
VIP Pet Service  
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 [cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)



# 旧統一教会問題で連絡会議 葉梨法相

葉梨康弘法相は15日の閣議後記者会見で、世界平和統一家庭連合(旧統一教会)の問題を巡り、悪質商法などの被害に対し迅速な救済に当たるため、関係省庁連絡会議を設置すると明らかにした。法務省と警察庁、消費者庁が18日に第1回会合を開く。葉梨氏は「被害相談がいろんな省庁に寄せられる。たらい回しにならないよう、救済

スキームを早急につくる必要がある。各省庁で情報を共有し、実態把握に努めたい」と述べた。また「違法な行為によって破産に追い込まれた本人だけではなく、(信者を親に持つ)2世の方も含め話を聞く必要がある」とし、幅広く救済の対象とする考えを示した。

## 小麦価格、据え置きへ 岸田首相、物価高対策で指示

政府は15日、ウクライナ危機や円安の影響で進行している物価高に対応するため、首相官邸で「物価・賃金・生活総合対策本部」(本部長・岸田文雄首相)の会合を開いた。首相は、食料品のさらなる値上がりなど国民生活への打撃を軽減する追加対策として、政府が輸入小麦を民間に売り渡す価格について10月以降も現在の水準に据え置くよう指示した。9月上旬に追加対策を策定する。首相は会合で、小麦価格について「日常の生活に欠かせないパンや麺類などの製品価格の高騰は切実だ」と強調。「このままだと

10月以降に(小麦は)2割程度価格が上昇する」と危機感を示した。首相は、地方自治体の生活困窮者支援策などに活用されている1兆円の地方創生臨時交付金の増額も指示。物価対策に重点的、効果的に活用するため仕組みの見直しも要請した。ガソリンなど燃料の価格高騰を抑える石油元売り会社への補助金をめぐっては、予算措置が終了する10月以降の対応について、9月までの実施状況を考慮し対策を講じるよう求めた。

## おわび返金、16日に連絡開始 KDDI

KDDIは15日、先月起こした携帯電話の大規模な通信障害を受けた返金について、対象者への連絡を16日に始めると発表した。ショートメッセージサービス(SMS)を使い、1週間程度で通知を終える予定。同社は「本文にリンクや個人情報の入力を求める記載はない」として、偽メールに注意するよう呼

び掛けている。KDDIは278万人を対象とする契約約款に基づく返金に加え、障害時に契約していた3655万人に200円のおわび返金を行う。9月以降の請求から返金額分を差し引く。利用者による手続きは必要ない。

## 太陽系外縁で形成か りゅうぐうの砂分析

探査機「はやぶさ2」が持ち帰った小惑星「りゅうぐう」の砂は、海王星以遠の太陽系外縁部で形成された可能性が高いとの分析結果を、海洋研究開発機構などの研究チームが16日、英科学誌ネイチャー・アストロノミーに発表した。海洋機構高知コア研究所の伊藤元雄主任研究員らは、りゅうぐうの砂8粒を大型放射光施設「スプリング8」(兵庫県佐用町)などで分析。1マイクロメートル(マイクロは100万分の1)未満の微細な内部構造などを詳しく調べた。その結果、鉱物や有機物を含むりゅうぐう

の砂には、地球の物質に含まれる窒素や水素よりも重い同位体が多く存在することが判明。重い同位体は彗星(すいせい)など太陽系外縁部に起源を持つ天体に多く、りゅうぐうの砂もこうした場所で形成された後、太陽系の内側に運ばれてきた可能性が高いことが分かった。また、有機物が鉱物の内部に取り込まれていたことも分かった。こうした構造は有機物を熱や衝撃から守る役割を果たすと考えられ、りゅうぐうのような小惑星が隕石(いんせき)などの形で地球に水や有機物をもたらした可能性を裏付ける発見だという。

## ザポロジエ原発に新たな砲撃 ロ・ウクライナ相互に非難

ウクライナ南東部でロシアの管理下にある欧州最大級のザポロジエ原子力発電所付近で15日、再び砲撃があった。国際原子力機関(IAEA)が攻撃を停止しなければ大惨事が起きると警告する中、ロシアとウクライナは今回も相手の攻撃だと相互に非難している。ザポロジエ原発があるエネルゴダール市からドニエプル川をはさんで対岸にあるニコポル地区の当局者は、ロシア軍がエネルゴダール市を砲撃したと報告。これに対し、エネルゴダール市にロシアが派遣した当局者は、米国製の「M777」榴弾(りゅうだん)砲が約25発、2時間の間にザポロジエ原発と周辺の住宅地に打ち込まれたと述べた。ロシアのインタファクス通信は、ロシアがエネルゴダール市に設置した管理局の報道部門の情報として、ウクライナ軍が先に攻撃を行い、ザポロジエ原発付近で爆発が起きたと報じている。戦闘が続く中、原子力専門家は攻撃で使用済み核燃料、もしくは原子炉が損傷する恐れがあると警告。IAEAは同原発の視察を求めている。これについてロシア外務省のザハロワ報道官はこの日、「IAEAの専門家がザポロジエ原発を訪れ、ウクライナ側の破壊的行為について真実の評価を下すために必要なあらゆることを行う」とする声明を発表した。東部ドネツク地域でロシア軍の攻撃が激しさを増す中、ウクライナ議会は戒厳令を3カ月延長。ウクライナ軍参謀本部によると、南部ケルソン地域を中心に、ロシア軍は南部の戦線で激しい砲撃を行った。

## イベント情報

8月26日(金)

テイスト・オブ・ミラニ  
午後5時~9時  
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミラニ二高校の駐車場で開催。  
95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

8月28日(日)

アロハホームマーケット「ラッキー・ウィー・リブ・イン・ハワイ」  
午前9時~午後2時  
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

マクロコスモス50

午後4時~6時  
入場無料  
アメリカの現代音楽作曲家、ジョージ・クラムのピアノ曲集『マクロコスモス』の誕生50周年を記念して、LAのピアニストがハワイ大学マノア校のオービス講堂で演奏する。  
[www.makrokosmos50.com](http://www.makrokosmos50.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## スコットランドで生理用品無償化、世界初

英北部スコットランドで15日、ナプキンやタンポンなどの生理用品を必要とする全ての人が無償で得られる権利を保護する法律が施行された。スコットランド自治政府によると、自治体や教育機関に生理用品の無償提供を義務付けるもので、法制化は世界で初めてという。

経済的理由で生理用品を購入できない「生理の貧困」を解消する狙いがある。「生理の貧困」は世界各地で社会問題になっており、新型コロナウイルス流行などで生活に困窮する人が増える中、日本でも国や自治体取り組みを強化。公共施設や学校での無償配布が全国で広がっている。

## 米俳優アン・ヘッシュさん、延命装置停止へ 事故で脳死状態

米ロサンゼルスで5日に交通事故を起こし脳死状態となっていた米俳優のアン・ヘッシュさん(53)が死去した。広報担当者によると臓器提供のために続けられていた延命措置を14日に停止した。米メディアが伝えた。1969年、中西部オハイオ州オーロラ生まれ。80年代後半~90年代前半に出演したテ

レビドラマで注目を集め、「ウワサの真相ワグザドッグ」(97年)、「6デイズ・7ナイツ」(98年)など数々の映画作品に出演した。5日に乗用車を運転して住宅に突っ込み、車と住宅が炎上。病院に搬送されたが昏睡状態となり、11日に脳死と判定されていた。

**悠久の永眠**  
~自然に抱かれて  
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
年間管理費 不要  
どなたでも購入可能

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
<https://jp.eternalresorts.com>

**ヨットハーバータワー** 賃貸  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・Wifi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: [Allysonf1@icloud.com](mailto:Allysonf1@icloud.com) (808)842-5174

日刊サン  
インスタ  
QRコード

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!  
日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。  
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

毎週土曜日  
印刷版発行中  
NIKKAN SAN 日刊サン

広告募集  
お申し込みは  
こちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

センチュリー21 ハワイアンスタイル  
CENTURY 21  
信頼と実績で30年  
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOME CONNECTION  
ハワイ不動産を総合サポート  
不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)  
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123  
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

誰も教えてくれなかったフットケア  
**痛みのない足を目指して!**

トラブルフット専門家 比嘉 由希子  
 自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。  
 www.footsource-hawaii.com  
 感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 106

## 足の爪はなぜ、曲がったり丸くなったりするの?

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸

いです。

夏休みはいかがお過ごしでしたか? 今年は多くの方が旅行に出かけたり、家族が遊びにきたりなされたのではないのでしょうか。私のサロンにも3年ぶりのハワイ旅行でいらした方と再会ができました。

3年間にあった出来事を報告しようと、お子様の成長やお引越しなどがあつたりと、環境がガラリと変わった方もいらっしゃいます。そして、皆さん口をそろえて「健康が一番よね」「足が大切」と、健康志向になられていました。コロナ太りどころか一回り引き縮まっていたりして、食べ物の話やエクササイズ動画の情報交換に花が咲きました。

今までサンダルしか履けなかった方も、スニーカーを毎日履くようになられて、靴を履くと指が靴に当たるので爪も気になりはじめたようです。「足の爪切り」についても、いつ切ったら良いか?とか、曲がってしまうのはどうして? と、興味を持って聞いてくださるのも嬉しいことです。

なぜ爪を切る必要があるのか、爪はどんな役目があるのか? 普段は放ったらかしにされがちな爪について、お話ししたいと思います。

爪は1ヶ月に約1.5mm前後伸び、根元から生え変わるのに約10ヶ月要します。夏が一番伸びます。子供も爪の成長が早いです。中指の爪は他の指より伸びるスピードが速いです。ということは、1か月に一回はカットした方が安全です。

正しい長さにカットされた爪であれば、足指に力がかかって踏ん張れるので、転倒予防になります。逆に長すぎる爪だと力が入らないので、爪が曲がって巻き爪になってしまいます。

伸ばしっぱなしの爪が靴の中で当たると爪の成長が妨げられ、上に重なるように成長し、黄色や白っぽい厚みが出る原因になります。そのような爪は、自分で切りにくく、靴下に引っかかりたりして、折れたり割れたりとても危険です。

爪に障害があると歩行にも影響します。転んだり、かばうように踵重心になってしまい、体重が十分に指に乗らず、踵が痛くなったり腰痛になったりと、爪以外のトラブルを引き起こします。

爪は毎日成長しています。爪切りを忘れないようにするのが大切です。自分で切れないほどの状態はネイルサロンやフットドクターで切ってもらいましょう。一人で悩まずにファミリードクターや家族にも相談してくださいね!



### My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 217 第3章「再挑戦」

## IPO(株式上場)申請

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。

子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切る毎日。そのような中、「三度目の正直」となるIPO申請が迫りつつあった。

2011年2月下旬のある日。渋谷の会社前に横付けされた2台のタクシーに、我々は分乗しようとしていた。まず一台目に社長、私の上司である常務、そして私が乗り、もう一台に膨大な資料が詰められた数個の段ボール箱と共に経理部長が乗車した。見送る私の部下や社長秘書に会釈し、社長に向かってこう言った。「やっこの日が来ましたね」。社長はそれには答えず、「東京証券取引所まで」と手短に運転手に告げた。その日の東京は、真冬でもあるのに季節外れの大雨に見舞われていた。その中を2台のタクシーは茅場町に向け発進した。

3度目の挑戦となるIPO準備が始まったのが2010年の秋のことだった。そこから「最速」で準備を行い、証券会社による上場審査に臨むこととなった。前回のIPO準備が頓挫したのは、当時の幹事証券会社であったみずほインベスターズ証券のスクンダールであり、その内容が同社の上場審査の甘さに起因したものであった。そのような背景もあって、当社が今回受けた上場審査は過去に例を見ない厳しいものとなった。すべての質問事項に対して「なぜ?」と理由を問われる。その理由を伝えると、「その理由の客観的合理性を示せ」と言われエビデンスの提示が求められた。

極めつけは、当社最大の顧客であったNTT東日本に対して実施された審査部によるヒアリングだった。そのような難関も全てクリアし、東京証券取引所(以下、「東証」)に対して上場申請を行うことにたどり着いた。

タクシーが東証の前に停車した。助手席にいた私が運賃の支払いを行っている際、常務の悲鳴ともとれる叫び声が後ろから響いた。なんと後部ドアが開いたところの真下にこの大雨で出来た大きな水溜まりがあり、それに気付かなかった常務がそのまま左足をすっばりと水溜まりの中に突っ込んでしまったのであった。「不吉だ」と内心思ったがその二文字を口にはいけなかった。「大丈夫ですか?」と取り繕ったが、続く社長も同じことを感じていたのだろう。逆に、笑い飛ばすことでシリアスな空気が漂うのを避けた。

それから約10分後。我々は東証の一室で、同取引所の新規上場を担当するメンバーたちと対面した。今まで証券会社の人たちとは何十人と顔を合わせてきて、彼らが一様に持つ証券業界特有のカラーのようなものを理解するようになっていたが、東証の人たちからはそのカラーは感じられず、むしろお役人のように感じられた。でも時折見せる責任者の眼光の鋭さから、まるで「上場審査の最後の守護人」のような厳格さが伝わってきた。

これが東証に対する上場申請のセレモニーとなり、東証による当社に対しての上場審査の始まりであった。



(次回につづく)

## 日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.  
 オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
**aloha@nikkansan.net**

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。  
 (報酬はありません。ご了承下さい)

### 健康長寿のために

寝たまま座ったまま  
 効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS\*システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単!  
 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

**PULSE Trainer 3DEMS**  
 \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

### 日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中



### 最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

### アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
 お気軽にご相談ください  
 日本語 (Mie) 808-585-2833  
 info@drching-jp.com

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞  
 Dr. Shim Ching  
 ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

### アートメイク YUMI

リフォーム可能な オーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
 営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St.  
 (マッカレーとベレタニアの角  
 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com>




### 日刊サンウェブサイト 美容・健康情報

nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/




### デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)




住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80▶**無料!**

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
安心のフラット料金  
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
施工例や詳細はコチラ  
**808-888-9256** [www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

**DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

[www.usadreamhawaii.com](http://www.usadreamhawaii.com)  
[usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com) **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
**Office Tel. 372-3319**

毎日更新中!  
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

**ROOTS & RELICS**  
**TEL: 538-3311**

249 Merchant St. (ダウNTOWN)  
Richards St. と Merchant St. の角

**サリ 広告募集**

お申し込みはこちらから▶  
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

**Aloha AUTO DEPOT** **ハワイの車屋**

安心・信頼の

**中古車販売・買取**

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング などに対応します!

**Tel: 808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

**KKP Global** **ハワイコンストラクション**  
Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
**Focus Design Studio**  
鶴飼 高生 Takao Ugai  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

**808-927-5301**  
[www.focusstudio.com](http://www.focusstudio.com)

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで  
**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.**  
面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
[projects@proworkpacific.com](mailto:projects@proworkpacific.com)

**Proworkpacific.com** 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

建築家 Jimmy Wu

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー **\$0.035\*** 日刊サンを見た! で  
カラーコピー **\$0.23\*** ポスター、バナー  
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**  
バナー (24"x48") **\$40~** \*1000枚以上の料金

移転しました  
**1302 Young St.**  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

9444000@gmail.com  
[www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com) **(808)944-4000**

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当  
2. 日本語で見積りいたします  
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績  
ロイヤルハワイアンセンター、  
ホリデイインホテル、ナウルタワー、  
ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** **お見積り無料**  
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>  
**(808)799-0666** (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

**40th ANNIVERSARY** T. Okilはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

**TOKI TRADING**  
お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
[www.tokitradng.com](http://www.tokitradng.com) Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料!**

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **デジタル版** バックナンバー読み放題!!

**日刊サンウェブサイト 毎日更新中** <https://nikkansan.net/>

**サリ** (FREE)

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB



**ROYAL STAR HAWAII**  
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES  
Aloha On Wheels



**ロイヤルスターハワイ**

**FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30(トレーニング後)**  
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞(最高\$5,000)や燃料節約賞などの特別手当あり。

**スターオブホノルル**

**FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21(トレーニング後)**  
**FT 日本語セールス**  
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。  
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度(セメスター毎に\$500)、ボーナス等、充実のベネフィット!

Resume送付先 [hr@starofhonolulu.com](mailto:hr@starofhonolulu.com)  
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!


## エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

**【仕事内容】** 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理  
**【必要スキル・条件】** ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験  
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること  
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

**【勤務時間】** 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル  
**【ベネフィット】** 健康保険(デンタル含む)、401K(希望者)


**MAISEN.US INC** 応募先: [yoshikazu@veinatkakaako.com](mailto:yoshikazu@veinatkakaako.com)  
ウェブサイトからのご応募 [www.maisen-us.com/ja/](http://www.maisen-us.com/ja/)  
(Contact→その他問い合わせ→採用)

弊社が運営する店舗  
vein at KAKA'AKO(地中海イタリアン)  
Dell's Kitchen & Bakery(プレートランチとパン)  
Mio Pastalogy(テイクアウト手打ちパスタ)



QRコードから求人ページへGO!!

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募できるよ!!



## 急募 フロントスタッフ

**英語で受付業務の出来る方**  
接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム  
詳細はお問い合わせください  
[kenthironakadds@gmail.com](mailto:kenthironakadds@gmail.com)

ケント・ヒロナカ歯科医院  
アラモアナメディカルビルディング内  
☎(808)945-9898



日本の大手旅行会社のトランスポートーション、観光送迎を長年担当してきた企業が運営するタクシー会社です。

## タクシードライバー募集

- インディペンデントコントラクター(車両持込)
- ドライバー(時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 [info@abc-taxi.net](mailto:info@abc-taxi.net)  
詳細は面接時にお知らせいたします。  
ABC TAXI 1481 S. King St., #413

## 募集



### アウトバウンドマネージャー

要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc 他、詳細は面接にて

**近鉄インターナショナル**  
【応募先】 [jobs@kihnl.com](mailto:jobs@kihnl.com)  
【電話番号】 808-926-0599(内線1)  
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です



ハワイ・ワイキキ店 **スタッフ募集**

- マネージャー補佐 [フルタイム]**  
給与は経験により応相談 ビザサポートあり  
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引  
充実したベネフィットを完備!!
- 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]**  
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

[www.mitsuwa.com](http://www.mitsuwa.com) → NOW HIRING  
お問合せ [recruitmitsuwa@mitsuwa.com](mailto:recruitmitsuwa@mitsuwa.com)



## ゴルフ場送迎ドライバー募集 (オンコール)

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール(6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

### 経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日(9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで  
**Rakuten ABC Golf 808-753-5863**  
[glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com](mailto:glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com)



## スタッフ募集

### カフェカウンター

パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制  
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方  
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方  
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.  
応募先 レジメをEmailで送ってください。  
[alohabakehouse@gmail.com](mailto:alohabakehouse@gmail.com)  
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。  
書類審査後にご連絡致します。

## フルタイム/パート 募集!



**仕込み調理スタッフ 時給 \$17**  
**キャッシャー 時給 \$15+チップ**  
試用期間後ベネフィットあり(フルタイム)。トレーニングあり。駐車場なし。

260 Beachwalk Ave #101  
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

## 介護スタッフ急募 日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください  
[furukawalivingtreasure1@gmail.com](mailto:furukawalivingtreasure1@gmail.com)  
808-203-7826 (アリンソ古川) **Furukawa 介護施設**

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなししませんか?

## 寿司職人募集

5年以上の寿司シェフ経験  
給与: 技術レベルと経験により応相談  
勤務スケジュールは交渉可  
フルタイム(推奨)、パートタイム  
健康保険、1年後から有給休暇有(フルタイム)

RESTAURANT **KUNIO** 邦 忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、勤務時間を守る方を求めています。  
TEL 808-478-8460 [rytanaks@gmail.com](mailto:rytanaks@gmail.com)

多忙につき急募!

## サーバーヘルプ数名

フルタイム又はパートタイム  
夜間働ける方、5:30pm~11:30pm

時給\$15+チップ\$30~80/日  
サーバーをヘルプする簡単なお仕事です

**アシスタントマネージャー 1名**  
月給 \$3500~\$8000

☎808-892-7960 (カワカミ)  
TextまたはVoice Messageを残してください。  
**ラーメン なかむら**

## スタッフ募集



フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション  
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

**パイオニアサルーン**  
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店  
☎808-692-6746 (Shohei)  
[ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com](mailto:ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com)

- デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方  
毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**  
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)
- 広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。  
お問い合わせはこちら。  
[sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com) TEL 808-944-8383



求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ  
Chai の店で  
働きませんか?

**KALO**  
HAWAIIAN FOOD  
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり  
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100  
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

**急募!** ◆寿司シェフ  
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り  
ください  
Email: oishyinc@gmail.com

**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM,  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

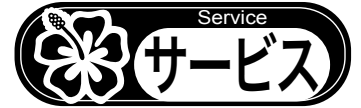
サリ

月・水・金の週3日  
デジタル版公開中



三行広告

Classified Ad.



--H-12  
**US** ケーブルTV \$10/月 MLB  
野球 ゴルフ テニス 及び  
日本語放送等250局  
808-690-3430

--H-12  
**テレ** ビ、パソコン修理、Network、ウィ  
ルス削除、ウェブ構築、レッスン  
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr  
808-690-3430



--H-19  
**賃貸** 2寝室1バス2パーキング  
電気水道Wi-Fi込1800ドル  
808-352-2399



--I-02  
**広島** 女学院卒業生の皆さん、9月に  
食事を催します。是非ご参加  
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで  
808-542-2824

**募集**  
NOW HIRING!  
GYOZA & RAMEN BAR

**TANTO**  
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)  
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)  
(調理補助・仕込み担当のパート)  
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip  
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!  
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

**GREEN FOR U** テイクアウト専門カフェ  
by いまなす亭

8月リニューアル  
オープニングにつき **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ  
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205  
(福田)

場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

**LAWSON**

**店舗スタッフ募集**

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先  
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp  
808-380-3900 (曾我)

早い! カンタン!! お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

**求人広告** 掲載のお申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

タイムシェアリセールの  
新規会社設立に伴い

**社員募集**

日本語、英語に堪能な方、  
一緒にタイムシェアリセールビジネスで  
力を発揮してみませんか?

**募集**  
ポジション ジェネラルマネージャー  
マネージャー

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給  
【勤務時間】 週5日:1日8時間  
または週7日:1日4時間(応相談)  
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。  
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは  
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、  
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。  
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、  
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は  
今後も力強い成長が期待ができます。

47% NEW OWNERS  
53% EXISTING OWNERS  
SALES & UPGRADES

ご応募は 808-707-2300  
こちらまで info@timesharebuyerseller.com **TimeshareBuyerSeller, Inc.**



# zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

## のスタッフ大募集!



CAMADO  
RAMEN TAVERN



### 募集ポジション

#### Kitchen Manager

【キッチン社員】  
年収: \$45,000~\$55,000

#### Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアリースタッフ】  
時給: \$15~\$24  
(経験、スキルによって決定)

#### Server

時給: \$9.35+チップ  
(2022年7月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで  
以下のような方を募集しています。

#### Assistant General Manager

【サラリー】

#### Kitchen Manager

【サラリー】

#### Accountant 【サラリー】

#### Bookkeeper 【アフリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY  
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable  
WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy  
coffee + dine

### ベネフィット

- 健康保険 (General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
ビザサポート  
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 [recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com) **ご応募お待ちしております!**

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ! **Zoom** オンライン朝活 毎週日曜日開催

8月21日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記のURLから参加できます。  
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問い合わせ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

ご家族みんなで楽しくご参加ください

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

気分は **ハワイアン** No. 489 By Michi

あ盆

8月のお盆の時に日本にいるあなたは何年ぶり...? ハワイに仕事した時はあ盆は観光客が多いため絶対休めなかったものね

しかもお墓参りに来れるなんて...!

あ水たさんあげようね!

雑草もきれいにしたみ!!

あいちゃん暑いわん

8月21日は暑く家族と一緒に...何年ぶりだろう日本のあ盆なん...

日本の家族と一緒に お墓参り... 今年に幸せなひと時だったんだ...

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

**New 兄弟焼肉**  
New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

カカアコの人気カフェ

**ALOHA** Bakehouse & Cafe

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやキャラリ、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. [www.alohabakehouseandcafe.com](http://www.alohabakehouseandcafe.com)  
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

